

Julkinen tiedote
Offentligt meddelande
Public notice



Helsinki-apu **Helsingfors-hjälpen** **Helsinki Helpline**

Helsinki-apu senioreille koronaepidemian aikana

Helsingfors-hjälpen för seniorer under coronaepidemin

Helsinki Helpline telephone service
for older people during the corona epidemic

 **09 310 10020**



KIRKKO HELSINGISSÄ
KYRKAN I HELSINGFORS

hel.fi/helsinkiapu
hel.fi/helsingforshjalpen
hel.fi/helsinkihelpline

 **09 310 10020**

 **klo 9–16**

Helsinki-apu yli 70-vuotiaille

Helsingin kaupunki ja Helsingin seurakuntayhtymä ovat avanneet yhteistyössä puhelin- ja asiointiapupalvelun yli 70-vuotiaille helsinkiläisille. Uusi palvelu mahdollistaa turvallisen kauppaja apteekkiavun kotiovelle asti. Jos tarvitset apua arjessa selviytymiseen tai keskusteluapua, voit soittaa numeroon **09 310 10020** (ma–pe klo 9–16).

Jotta kaikkein iäkkäimpien kaupunkilaisten avunsaanti varmistetaan, Helsinki-apu soittaa yli 80-vuotiaille kotona-asuville kaupunkilaisille. Yli 80-vuotiaat voivat myös olla itse yhteydessä Helsinki-apuun soittamalla numeroon 09 310 10020.

Helsinki-avun puhelinpalvelu ja asiointiapu on maksutonta.

Huomioithan turvallisuuden

- Tunnistat Helsinki-avusta tulevan puhelun numerosta 09 310 10020.
- Helsinki-apu ei koskaan kysele esimerkiksi pankkitunnuksiasi tai muita henkilötietojasi.
- Puhelinavustajat kertovat, mistä ja miten tunnistat Helsinki-avun, kun auttajat tulevat kotiovellesi.
- Helsinki-avun vapaaehtoiset eivät koskaan tule asuntoosi sisälle, vaan toimittavat ostokset ovelle.
- Antamasi tiedot tallennetaan Helsinki apu -hankkeen asiakasrekisteriin, jota käytetään ainoastaan avun välittämiseen koronatilanteessa. Rekisteri poistetaan koronatilanteen loputtua.

Muista myös nämä

- **Seniori-info** – Neuvontaa ja palveluohjausta 09 310 44556, toistaiseksi laajennettu aukioloajoin arkisin 9–18.
- **Valtakunnallinen koronaneuvonta** 0295 535 535, arkisin klo 8–21 ja lauantaisin klo 9–15. Palveluun voi lähettää myös tekstiviestejä 050 902 0163. Yleistä tietoa viruksesta.
- **Helsingin kaupungin koronaneuvonta** 09 310 10024, arkisin klo 7–20. Neuvontaa koskien viruksen oireita ja altistumista.

 **09 310 10020**

 **kl. 9–16**

Helsingfors-hjälpen för över 70-åringar

Helsingfors stad och Helsingfors kyrkliga samfällighet har startat tillsammans en telefon- och hjälptjänst för över 70-åriga helsingforsbor. Den nya tjänsten möjliggör trygg butikshjälp och apotekshjälp för äldre personer ända fram till hemdörren. Om du behöver hjälp med att klara av vardagen eller någon att tala med, kan du ringa till numret **09 310 10020** (mån-fre kl. 9-16).

För att säkra att hjälpen når i synnerhet de allra äldsta helsingforsborna, ringer Helsingfors-hjälpen upp alla hemmaboende över 80-åriga helsingforsare och utreder deras hjälpbehov. Äldre helsingforsbor kan också själva ringa till telefontjänsten.

Helsingfors-hjälpens telefontjänst och hjälptjänst är kostnadsfri.

Av säkerhetsskäl, vänligen beakta detta

Telefonsamtalen från Helsingfors-hjälpen kommer från numret 09 310 10020.

- Helsingfors-hjälpens personal ber aldrig om att få till exempel dina bankkoder eller andra personuppgifter.
- Telefontjänstens personal beskriver dem som kommer från Helsingfors-hjälpen så att du känner igen dem då de ringer på din dörr.
- Helsingfors-hjälpens frivilliga kommer aldrig in till dig, utan levererar uppköpen till din dörr.
- Din information antecknas i Helsingfors-hjälpens kundregister, som används endast för att förmedla hjälp och förstörs när coronasituationen är över.

Kom ihåg även dessa

- **Senior-info** – Information och servicerådgivning tfn 09 310 44556, tills vidare med längre öppettider vardagar kl. 9-18.
- **Nationell coronarådgivning** tfn 0295 535 535, vardagar kl. 8-21 och lördagar kl. 9-15. Man kan också skicka textmeddelanden till numret 050 902 0163.
- **Helsingfors stads coronarådgivning** tfn 09 310 10024, vardagar kl. 7–20
Rådgivning om virusets symptom och exponering för viruset.

 **09 310 10020**

 **9–16**

Helsinki Helpline for people over 70

The city and parishes of Helsinki have launched a telephone and errand service for Helsinki residents over 70 years old. The new service brings shopping and pharmacy prescriptions safely to your door. If you need help with daily chores or need to talk to someone, call **09 310 10020** (Monday–Friday 9–16).

To make sure that the residents in the oldest age groups get the help they need, Helsinki Helpline will call all Helsinki residents over 80 living at home. People over 80 can also call the Helsinki Helpline at 09 310 10020.

Both the telephone and the errand services are free of charge.

Please remember safety

- All calls from Helsinki Helpline come from the number 09 310 10020.
- Helsinki Helpline will never ask for your bank access information or any personal data.
- The caller will tell you how you can recognise Helsinki Helpline volunteers when they come to your door.
- Helsinki Helpline volunteers will never enter your home. They will only deliver shopping to your door.
- All information that you provide is entered in the Helsinki Helpline customer register, which is used only for providing help in coronavirus situations. The register will be deleted once the emergency is over.

Remember that the following services are also available:

- **Senior Info** – Information and guidance 09 310 44556, extended hours: weekdays 9–18.
- **National corona information** 0295 535 535, weekdays 8–21 and Saturdays 9–15. You can also send text messages to the service at 050 902 0163. General information about the coronavirus.
- **City of Helsinki coronavirus information helpline** 09 310 10024, weekdays 7–20. The coronavirus helpline offers advice about symptoms and exposure.